Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
17 AOUT 1956
Traduction - Vertaling
Overgemaakt op 1e coördinatie (1)

ML. L. 5350/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 27 juillet 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 14 de la loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers", a donné le 2 août 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 27e juli 1956 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter uitvoering van artikel 14 van de wet van 15 september 1924 betreffende de stand en de bevordering der officieren", heeft de 2e augustus 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet ne contient pas de disposition relative au retrait de la commission.

L'arrêté royal du 12 juillet 1935, que le projet abroge, prévoit que les commissions sont retirées lorsque la suppression de l'emploi, l'insuffisance physique ou professionnelle des intéressés, ou leur conduite ou manière de servir le justifient.

Le projet ne contient pas de disposition particulière relative à la fin du commissionnement. Il n'y aura pas de difficulté à ce sujet si l'arrêté de commissionnement fixe la durée du commissionnement ou si la mission est suffisamment précisée pour que son terme ne laisse pas de doute. Il pourra ne pas en être de même dans les autres cas.

De ce que le commissionnement doit faire l'objet d'un arrêté royal, on pourrait déduire qu'un arrêté royal est nécessaire pour y mettre fin.

De même, il est douteux que cet arrêté royal doive être motivé et publié.

Il serait utile que le projet, ou tout au moins le rapport au Roi, donne des précisions à ce sujet.

\+

\+ \+

L'article 3 du projet contient des dispositions organiques relatives aux allocations qui sont dues aux officiers commissionnés. Il doit, dès lors, en application de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, être contresigné par le Ministre des Finances.

\+

\+ \+

A l'alinéa 2 du préambule, il convient de citer avec son intitulé exact, la loi du 15 septembre 1924 :

"Loi sur la position et l'avancement des officiers".

Il n'est pas d'usage de viser au préambule les textes que les projets abrogent : en l'espèce, l'arrêté royal du 12 juillet 1935.

A l'article 4, il y a lieu de citer l'arrêté royal du 12 juillet 1935 avec son intitulé :

"Article 4.-

L'arrêté royal du 12 juillet 1935 réglant la situation de l'officier commissionné pour exercer l'emploi du grade supérieur est abrogé".

Het ontwerp zegt niets over het intrekken van de aanstelling.

Het koninklijk besluit van 12 juli 1935, dat door het ontwerp wordt opgeheven, bepaalt dat de aanstellingen worden ingetrokken wanneer de afschaffing van de betrekking, de lichamelijke of beroepsonbekwaamheid van de betrokkenen of hun gedrag of wijze van dienen zulks wettigen.

Het ontwerp bevat geen afzonderlijke bepaling betreffende het einde van de aanstelling. Wanneer het aanstellingsbesluit de duur van de aanstelling bepaalt of wanneer de opdracht zo goed wordt omschreven dat omtrent de termijn ervan geen twijfel mogelijk is, zal er geen moeilijkheid zijn. In de andere gevallen kan die zich wel voordoen.

Uit het feit dat de aanstelling bij koninklijk besluit dient te geschieden, zou kunnen worden afgeleid dat ook het einde ervan bij koninklijk besluit dient te worden bepaald.

Zo ook kan worden betwijfeld of dit koninklijk besluit met redenen omkleed en bekendgemaakt moet worden.

Het ware nuttig hierontrent in het ontwerp , of althans in het verslag aan de Koning, enige aanduiding te geven.

\+

\+ \+

.../...

In artikel 3 van het ontwerp zijn organieke bepalingen opgenomen betreffende de aan de aangestelde officieren verschuldigde toelagen. Overeenkomstig artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten, moet het besluit derhalve mede door de Minister van Financiën worden ondertekend.

\+

\+ \+

In het tweede lid van de inleiding moet de wet van 15 september 1924 met haar juist opschrift worden aangehaald. In het Frans luidt dit opschrift :

"Loi sur la position et l'avancement des officiers".

Het is niet gebruikelijk in de inleiding de teksten aan te halen welke door de ontwerpen worden opgeheven: hier het koninklijk besluit van 12 juli 1935.

In artikel 4 moet van het koninklijk besluit van 12 juli 1935 het opschrift worden aangehaald:

"Artikel 4.-

Het koninklijk besluit van 12 juli 1935 tot regeling van de toestand van de officier aangesteld om de betrekking van de hogere graad uit te oefenen, wordt opgeheven".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J. COYETTE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	G. HOLOYE, K. MEES,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, A. BERNARD,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	Théo A.COOPMAN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M. VLIEBERGH, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. VLIEBERGH, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) Théo A. COOPMAN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. COYETTE.